

Жесткий диск Iomega® MiniMax™

FireWire 400 / USB 2.0



Диск Iomega MiniMax разработан, чтобы использоваться с компьютером Mac mini. Его следует располагать под компьютером Mac mini, и он предназначен для увеличения емкости хранилища файлов. Диск обладает высокоскоростным интерфейсом и предварительно отформатирован (HFS+) для упрощения использования. Программное обеспечение резервного копирования, доступное для вашего диска, позволяет без труда защитить важные файлы.

Для пользователей ПК: Обратите внимание, что перед использованием диска его необходимо переформатировать в FAT32 или NTFS. Указания по форматированию содержатся в разделе [Форматирование диска](#).

«Iomega», стилизованный "i" логотип и «MiniMax» являются торговыми знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Iomega в США и (или) других странах. «Microsoft» и «Windows» являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и (или) других странах. «Apple», «Macintosh», «Mac» и «FireWire» являются торговыми знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Apple в США и (или) других странах. Прочие названия продуктов, торговые марки и названия компаний могут быть товарными знаками или названиями их владельцев.

Сведения о Жесткий диск Iomega MiniMax

- [Системные требования](#)
 - [Комплект поставки](#)
 - [Компоненты диска](#)
-

Системные требования

Требования для компьютеров под управлением ОС Windows

- процессор с тактовой частотой 300 МГц или выше
- подключение через встроенный USB- или FireWire-порт
ИЛИ
установленная плата адаптера FireWire (не входит в комплект поставки)
- Microsoft® Windows® XP / Windows Vista™ / Windows 7 (32-битные версии)
- ОЗУ 256 МБ или больше

Требования для компьютеров Mac

- процессор PowerPC G3 **ИЛИ** Intel Core Duo
- Встроенный USB- или FireWire-порт
- Mac OS X версии 10.4 – 10.6
- ОЗУ 128 МБ или больше

ПРИМЕЧАНИЕ. Обмен данными с диском будет медленнее при подключении к интерфейсу USB 1.1.

| [к началу страницы](#) |

Комплект поставки



Жесткий диск Omega MiniMax
(модели могут отличаться)



Кабел FireWire



USB-кабель

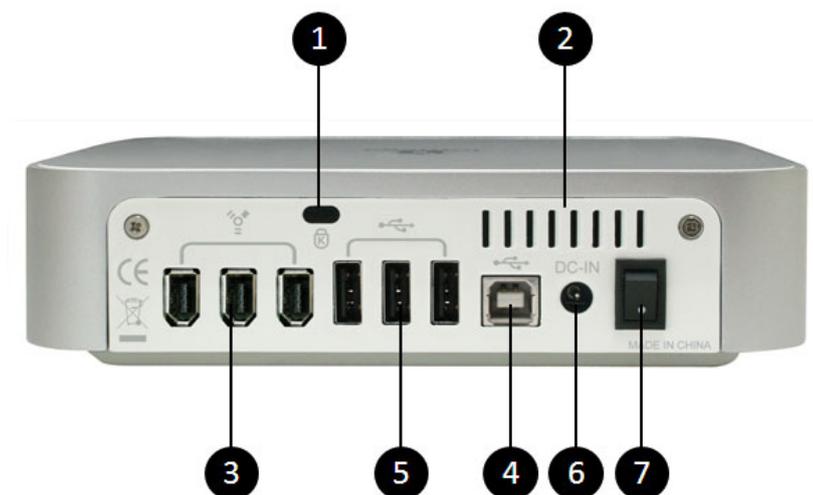


Внешний источник электропитания
(модели могут быть разными)

ПРИМЕЧАНИЕ. Рисунки для разных комплектов поставки могут отличаться.

[| к началу страницы |](#)

Компоненты диска



1. **Замок безопасности**—Используйте специальный трос для предотвращения кражи.
2. **Вентиляционные отверстия**— Не загромождайте!
3. **Разъемы FireWire 400**—Диск оснащен двумя разъемами FireWire 800 (1394b).

Используйте для подключения диска к компьютеру через порт FireWire.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для подключения диска к компьютеру можно использовать любой из разъемов FireWire. Если диск подключен через FireWire, другой разъем FireWire можно использовать для сквозного подключения к другому устройству FireWire.*

4. **Разъем USB 2.0***—Используйте для подключения диска к USB-разъему компьютера.
5. **Концентратор USB 2.0 (3 порта)**—Используйте для подключения других USB-устройств к своей системе.

ПРИМЕЧАНИЕ. USB-концентратор работает только в том случае, если жесткий диск подключен к USB-порту компьютера.*

6. **Разъем электропитания**—Всегда используйте для подключения источника питания диска. Используйте источник питания только из комплекта поставки диска.
7. **Выключатель питания**—Используйте выключатель питания для ручного отключения питания диска, когда он не используется.

***НЕ** подключайте диск одновременно к USB и FireWire-порту.

| [к началу страницы](#) |

Подключение диска

- [Подключение FireWire](#)
 - [Подключение USB](#)
-

Подключение FireWire

1. Разместите диск MiniMax на устойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ! Жесткий диск Iomega® MiniMax™ должен располагаться ПОД устройством Mac® mini. Никогда не размещайте диск MiniMax над Mac mini.



2. Подключите прилагаемый кабель питания к разъему на задней панели диска и к электророзетке.



ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения диска и потери данных не перемещайте диск при включенном электропитании. Используйте кабель питания только из комплекта поставки диска.

3. Выберите подходящий кабель FireWire и подключите его к одному из портов FireWire на задней панели диска.

ПРИМЕЧАНИЕ. Диск MiniMax поставляется в комплекте с кабелем FireWire 400–на–400. Если вы хотите подключить кабель к 4–штырьковому разъему FireWire A, необходимо купить кабель с разъемами FireWire 800 и 4–штырьковым FireWire 400.



4. Подсоедините другой конец кабеля FireWire к порту FireWire на компьютере. Кабель FireWire можно подсоединять к включенному компьютеру. Для обеспечения наилучшей производительности подключите кабель FireWire напрямую к компьютеру.

ВНИМАНИЕ! Никогда не подключайте диск к компьютеру, используя более одного кабеля.

5. Убедитесь, что выключатель питания на задней панели диска включен.
6. **Для пользователей Mac:** Диск должен устанавливаться и отображаться на рабочем столе Mac.

Для пользователей PC: Компьютер не будет распознавать диск до тех пор, пока он не будет переформатирован. См. раздел [Форматирование диска](#) для получения инструкций.

7. Жесткий диск Iomega MiniMax готов к использованию. Сохраните или перетащите с помощью мыши файлы на любой другой диск, подключенный к компьютеру.
 - Для получения важных сведений о работе с новым диском см. раздел [Использование диска](#).
 - Для получения общих сведений и советов об устройствах FireWire см. раздел [Указания](#).
 - Обратитесь к разделу [Использование портов FireWire](#), если необходимо подключить другое устройство FireWire ко второму порту диска FireWire 400.
 - При возникновении проблем во время установки или использования диска см. раздел [Поиск и устранение неисправностей](#).

Подключение диска

- [Подключение FireWire](#)
 - [Подключение USB](#)
-

Подключение USB

1. Разместите диск MiniMax на устойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ! Жесткий диск Iomega® MiniMax™ должен располагаться ПОД устройством Mac® mini. Никогда не размещайте диск MiniMax над Mac mini.

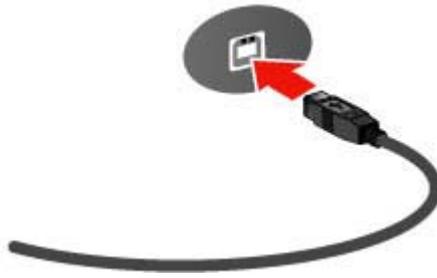


2. Подключите прилагаемый кабель питания к разъему на задней панели диска и к электророзетке.

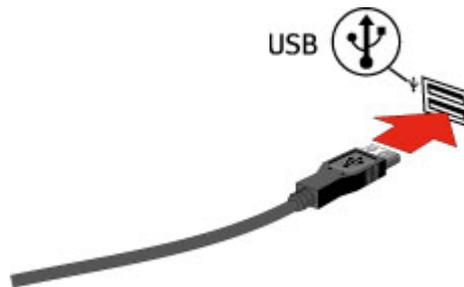


ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения диска и потери данных не перемещайте диск при включенном электропитании. Используйте кабель питания только из комплекта поставки диска.

3. Возьмите USB-кабель и подключите его к USB-разъему на [задней панели диска](#).



4. Подсоедините другой конец USB-кабеля к USB-порту на компьютере. USB-кабель можно подсоединять к включенному компьютеру. Подключение диска к USB-концентратору не рекомендуется.



ВНИМАНИЕ! Никогда не подключайте диск к компьютеру, используя более одного кабеля.

5. Убедитесь, что выключатель питания на задней панели диска включен.
6. **Для пользователей Mac:** Диск должен устанавливаться и отображаться на рабочем столе Mac.

Для пользователей PC: Компьютер не будет распознавать диск до тех пор, пока он не будет переформатирован. См. раздел [Форматирование диска](#) для получения инструкций.

7. Жесткий диск Iomega MiniMax готов к использованию. Сохраните или перетащите с помощью мыши файлы на любой другой диск, подключенный к компьютеру.
 - Для получения важных сведений о работе с новым диском см. раздел [Использование диска](#).
 - Для получения общих сведений и советов о USB-устройствах см. раздел [Указания](#).
 - При возникновении проблем во время установки или использования диска см. раздел [Поиск и устранение неисправностей](#).

Использование Жесткий диск Iomega MiniMax

- [Резервное копирование с помощью жестких дисков Iomega](#)
 - [Форматирование диска](#)
 - [Разбиение на разделы](#)
 - [Отключение диска](#)
 - [Использование USB-концентратора и портов FireWire](#)
 - [Изменение подключения](#)
-

Резервное копирование с помощью жестких дисков Iomega

Резервная копия – это вторая или последующая актуальная копия важных данных, расположенная на другом диске или дисках. При выходе из строя одного диска или при случайном удалении или повреждении файла данные можно восстановить с помощью другого диска. Компания Iomega рекомендует периодически выполнять резервное копирование системы и более частое резервное копирование данных для обеспечения постоянной защиты важнейших данных. Периодичность резервного копирования данных должна зависеть от важности данных. Для максимальной безопасности храните отдельно по крайней мере одну резервную копию, чтобы защитить ее от таких событий, как землетрясения, пожары, наводнения, молнии, вандализм, кражи и т.д.

Наиболее простым способом защиты данных является сохранение резервной копии важных файлов на жесткий диск Iomega. Можно также использовать программное обеспечение для резервного копирования, чтобы запланировать регулярное резервное копирование всей системы или отдельных файлов. Если приобретен жесткий диск, комплектация которого содержит программное обеспечение для резервного копирования, посетите раздел технической поддержки на сайте www.iomega.com для получения дополнительных сведений об использовании программного обеспечения.

ОСТОРОЖНО! Любое устройство хранения данных может выйти из строя. Необходимо всегда сохранять не менее двух копий файлов с важнейшими данными на различных дисках!

Совместимость с Time Machine

Все диски Iomega, отформатированные с помощью файловой системы HFS+, совместимы с Time Machine (доступно в Mac OS X, версия 10.5 – Leopard). См. [Форматирование диска для Mac OS X](#), чтобы получить дополнительные сведения о форматировании диска для использования с Time Machine.

Форматирование диска

Жесткие диски Iomega поставляются предварительно отформатированным в одной из следующих файловых систем.

NTFS

Это собственная файловая система Windows 7/Vista/XP/2000, обеспечивающая наилучшую производительность для этих операционных систем. В Mac OS X на диск, отформатированный в NTFS, невозможно будет выполнить запись данных. При использовании такого диска для Mac переформатируйте его, выполнив следующие [указания](#). Диски с форматом NTFS не поддерживаются предыдущими версиями Windows.

Mac OS Extended (HFS+)

Это формат обеспечивает наилучшую производительность в системе Mac OS X и необходим для использования с приложением Time Machine. Для некоторых моделей дисков требуется формат HFS+, чтобы на компьютере Mac был распознан полный объем диска. Диск, отформатированный с помощью файловой системы HFS+, не будет распознаваться операционной системой Windows. Если необходимо использовать диск в среде Windows, потребуется [переформатировать диск](#) в NTFS или FAT32.

FAT32

Файловая система FAT32 распознается системами Windows и Mac OS, что позволяет использовать диск для обеих платформ. Однако FAT32 – не самая эффективная файловая система для Mac OS X и Windows 7/Vista/XP/2000. В настоящий момент жесткие диски Iomega не поставляются с FAT32, но можно отформатировать диск в FAT32, если требуется использовать его на разных платформах. Чтобы получить лучшую производительность при использовании диска для одной платформы, используйте собственную файловую систему операционной системы.

В следующей таблице приведены сведения о поддержке различных форматов операционными системами.

Операционная система	HFS+	NTFS	FAT32
Mac OS X	Собственная файловая система	Распознается ²	Межплатформенный формат
Windows 7/Vista/XP/2000	Не распознается	Собственная файловая система	Межплатформенный формат
Windows 98/98SE/Me ¹	Не распознается	Не распознается	Собственная файловая система Межплатформенный формат

¹ Не поддерживается для всех жестких дисков Iomega

² Только чтение

Способ определения файловой системы по умолчанию для жесткого диска Iomega

Краткое руководство по началу работы, поставляемое вместе с жесткими дисками Iomega обычно содержит информацию о файловой системе на диске. Если неизвестно, какая файловая система используется на диске, воспользуйтесь приведенными ниже инструкциями для соответствующей операционной системы.

Windows 7/Vista/XP/2000

1. Подключите диск к компьютеру в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями.
 - Если ОС Windows не распознает диск, то, вероятно, на нем используется файловая система Mac OS Extended. Используйте следующие указания, чтобы [переформатировать диск](#) в NTFS или FAT32.
 - Если диск распознается и ему назначается буква, накопитель отформатирован с помощью файловой системы NTFS или FAT32. Перейдите к следующему этапу.
2. Щелкните правой кнопкой мыши букву жесткого диска Iomega в окне Мой компьютер.
3. В контекстном меню выберите пункт **Свойства**.
4. Тип файловой системы будет отображаться в разделе **Файловая система** на вкладке **Общие**.

Для ОС Mac OS X

1. Подключите диск к компьютеру в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями.
2. Щелкните значок диска на рабочем столе Mac. (При этом значок будет выделен.)
3. В меню **Файл** выберите команду **Get Info (Сведения)**.
4. Тип файловой системы будет отображаться в разделе **Формат** в группе **Общие**.

Переформатирование диска и изменение файловой системы

Если необходимо изменить формат файловой системы диска, воспользуйтесь

приведенными ниже инструкциями.

ОСТОРОЖНО! При форматировании диска все имеющиеся на нем данные будут уничтожены! При наличии на диске файлов, которые необходимо сохранить, перед форматированием перенесите их на другой диск.

Форматирование диска для Mac OS X

Если диск предполагается использовать только для Mac OS, используйте файловую систему Mac OS Extended (HFS+). Это устранит ограничения, связанные с файловой системой NTFS или FAT32 (щелкните ссылку, чтобы получить дополнительные сведения об ограничениях файловой системы FAT32). Следуйте дальнейшим инструкциям для используемой версии Mac OS X.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если необходимо настроить Time Machine, чтобы использовать жесткий диск Iomega, диск должен быть отформатирован в Mac OS Extended.

Mac OS X, версии 10.1 – 10.3.9

1. Убедитесь в том, что скопированы все необходимые файлы.
2. Выберите **«Приложения»** → **«Утилиты»** → **«Утилита проверки диска»**
3. Выберите вкладку **«Стереть»**. Убедитесь, что в левом столбце выбран правильный диск для стирания.
4. Из выпадающего меню **«Формат тома»** выберите необходимый формат.
 - Для файловой системы HFS+ выберите **Mac OS Extended (Journaled)** (рекомендуется) или **Mac OS Extended**.
 - Если планируется использовать диск для нескольких платформ, выберите **MS-DOS File System**, чтобы создать на диске файловую систему FAT32. Обратите внимание на нижеуказанные ограничения для FAT32.
5. Нажмите кнопку **«Стереть»**.

Mac OS X версии 10.4 и выше

1. Убедитесь в том, что скопированы все необходимые файлы.
2. Выберите **«Приложения»** → **«Утилиты»** → **«Утилита проверки диска»**
3. В левом столбце выберите значок жесткого диска Iomega. Убедитесь в том, что выбран оранжевый значок диска высшего уровня, а не

значок тома второго уровня.

4. Выберите вкладку **«Раздел»**.
5. Измените структуру томов со значения **Текущая** на значение **1 раздел**.
6. Из выпадающего меню **Формат** выберите необходимый формат.
 - Если планируется использовать диск только для Mac, выберите **Mac OS Extended (Journaled)** (рекомендуется) или **Mac OS Extended**.
 - Если планируется использовать диск для нескольких платформ, выберите **MS-DOS File System**, чтобы создать на диске файловую систему FAT32. Обратите внимание на нижеуказанные ограничения для FAT32.
7. Нажмите кнопку **Параметры**.
8. Выберите тип раздела, который необходимо использовать:
 - **GUID Partition Table (Таблица разделов с GUID)** для загрузки на компьютере Macintosh с процессором Intel
 - **Apple Partition Map (Карта разделов Apple)** для загрузки на компьютере Mac с процессором PowerPC
 - **Основная загрузочная запись (Master Boot Record)**, если диск будет использоваться для IBM-совместимого и Mac-компьютера. Используйте параметр **ТОЛЬКО (ONLY)**, если выбран формат PC-DOS.

ОСТОРОЖНО! В большинстве случаев компьютер не сможет отформатировать диск как раздел Mac OS Extended (HFS+) с использованием Основной загрузочной записи (Master Boot Record). Для достижения наилучших результатов всегда выбирайте «Таблицу разделов с GUID» (GUID Partition Table) для Intel или «Карту разделов Apple» (Apple Partition Map) для PowerPC.
9. Нажмите кнопку **ОК**.
10. Щелкните **Применить** (10.5–10.6) или **Раздел** (10.4). После завершения форматирования диск готов к использованию

[Ограничения для раздела диска с файловой системой FAT32 в операционной системе Mac](#)

Если необходимо использовать файловую систему FAT32 для межплатформенной совместимости, обратите внимание на следующие возможные ограничения:

- Диск может медленно устанавливаться.
- Файлы могут медленно копироваться.
- Полный объем диска может оказаться недоступным, если диск отформатирован как один большой том. Если диск не устанавливается или не виден полный объем диска, необходимо разбить диск на тома меньшего объема (менее 127 ГБ).

Изменение формата Mac на FAT32 или NTFS в Windows

Формат NTFS

1. Подключите диск Iomega к компьютеру.
2. Откройте раздел «Управление дисками» (щелкните правой кнопкой мыши по значку **«Мой компьютер»**, выберите **«Управление»**, а затем щелкните **«Управление дисками»**).
3. Если откроется мастер диска, нажмите кнопку **«Далее»**. Выберите диск, нажмите кнопку **«Далее»**, а затем **«Готово»**.

Если мастер не открылся, найдите диск в приведенном ниже списке. Найдите диск, для которого не отображается буква диска или файловая система. Щелкните правой кнопкой мыши по названию диска и выберите **«Инициализация диска»** для Windows XP или **«Записать подпись» (Write Signature)** для Windows 2000, а затем нажмите кнопку **«ОК»**.

4. Диск теперь будет отображаться как **Нераспределенный** и полоса будет черной. Щелкните правой кнопкой мыши по черной полосе и выберите **«Создать раздел» (New Partition)** для Windows XP или **«Создать раздел» (Create Partition)** для Windows 2000.
5. Если откроется мастер раздела, нажмите кнопку **«Далее»**.
6. Проверьте, чтобы в качестве типа раздела был выбран **«Основной раздел»**, а затем нажмите кнопку **«Далее»**.
7. Оставьте дисковое пространство максимальным, а затем нажмите кнопку **«Далее»**.
8. Назначьте следующую доступную букву диска, а затем нажмите кнопку **«Далее»**.
9. Выберите параметр **«Быстрое форматирование»**, нажмите кнопку **«Далее»**, а

затем нажмите кнопку **«Готово»**. После завершения форматирования диск будет готов к использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Файловая система NTFS распознается только ОС Windows 7/Vista/XP/2000. Если планируется использовать диск для нескольких платформ, необходимо отформатировать диск в FAT32.

Файловая система FAT32

После завершения вышеописанной процедуры форматирования NTFS используйте программу **Iomega FAT32 Formatter**, чтобы изменить файловую систему на FAT32.

1. Скачайте программу **Iomega FAT32 Formatter**, ссылка на дистрибутив которой расположена в разделе **«Техническая поддержка»** на сайте www.iomega.com.
2. Дважды щелкните по значку приложения, чтобы запустить программу форматирования.
3. После выбора диска щелкните **«Форматировать»**, а затем нажмите кнопку **«ОК»**. После завершения форматирования диск будет готов к использованию.

| [к началу страницы](#) |

Изменение формата FAT32 на NTFS в Windows

Для наилучшей производительности в Windows 7, Vista, XP или 2000 измените файловую систему диска на NTFS. Можно либо переформатировать диск, либо преобразовать файловую систему FAT32 в NTFS, используя стандартную программу преобразования в ОС Windows.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если диск отформатирован в NTFS, он может отображаться в качестве раздела только для чтения при подключении к компьютеру с Mac OS, либо может вовсе не читаться, в зависимости от версии Mac OS X. Если необходимо изменить файловую систему диска с NTFS вновь на FAT32, следуйте дальнейшим инструкциям для повторного форматирования в FAT32.

Форматирование диска в NTFS

Следующие инструкции содержат указания по форматированию диска в виде одного большого тома с файловой системой NTFS. Если необходимо разбить диск на разделы, ознакомьтесь со справкой Windows для получения дополнительной информации.

1. Откройте раздел **«Управление дисками»** (щелкните правой кнопкой

мыши по значку **«Мой компьютер»**, выберите **«Управление»**, а затем щелкните **«Управление дисками»**).

2. Выберите жесткий диск Iomega. Найдите букву диска, назначенную Windows.
3. Удалите существующий раздел FAT32.
4. Диск теперь будет отображаться как **Нераспределенный** и полоса будет черной. Щелкните правой кнопкой мыши по черной полосе и выберите **«Создать раздел» (New Partition)** для Windows XP или **«Создать раздел» (Create Partition)** для Windows 2000.
5. Когда откроется мастер раздела, нажмите кнопку **«Далее»**.
6. Проверьте, чтобы в качестве типа раздела был выбран **«Основной раздел»**, а затем нажмите кнопку **«Далее»**.
7. Выберите максимальное дисковое пространство и нажмите кнопку **«Далее»**.
8. Назначьте следующую доступную букву диска, а затем нажмите кнопку **«Далее»**.
9. Выберите параметр **«Быстрое форматирование»**, нажмите кнопку **«Далее»**, а затем нажмите кнопку **«Готово»**. После завершения форматирования диск будет готов к использованию.

Преобразование формата FAT32 в NTFS

ОСТОРОЖНО! Преобразование файловой системы из FAT32 в NTFS может привести к потере данных при возникновении какой-либо проблемы. Диск с файловой системой NTFS может быть преобразован вновь в файловую систему FAT32 только путем повторного форматирования, которое уничтожит все существующие данные на диске.

1. Закройте все открытые программы и файлы.
2. Нажмите кнопку **«Пуск»**, а затем выберите **«Выполнить...»**.
3. В поле **«Открыть»**: введите **CMD**, а затем нажмите клавишу **«Ввод»**.
4. В командной строке введите **CONVERT X: /FS:NTFS** (где X – буква диска, назначенная жесткому диску Iomega).
5. Нажмите клавишу **«Ввод»**.

Переформатирование в FAT32

Если необходимо изменить файловую систему диска с NTFS на FAT32, отформатируйте диск с помощью **Iomega FAT32 Formatter**.

1. Скачайте программу **Iomega FAT32 Formatter**, ссылка на дистрибутив которой расположена в разделе «**Техническая поддержка**» на сайте www.iomega.com.
2. Дважды щелкните по значку приложения, чтобы запустить программу форматирования.
3. После выбора диска щелкните «**Форматировать**», а затем нажмите кнопку «**ОК**». После завершения форматирования диск будет готов к использованию.

Для получения самой последней информации о форматировании жестких дисков Iomega посетите раздел «**Технической поддержки**» на веб-сайте www.iomega.com.

| [к началу страницы](#) |

Разбиение диска на разделы

Если необходимо использовать несколько разделов на диске, используйте утилиту форматирования имеющейся операционной системы, чтобы создать разделы. Инструкции по форматированию были приведены выше.

ПРИМЕЧАНИЕ. При разбиении диска на разделы в ОС Mac OS X версии 10.2 или ниже рекомендуется использовать одну и ту же файловую систему на всех разделах. Если используются различные файловые системы, то только первый раздел будет автоматически устанавливаться на рабочий стол Mac. В этом случае можно использовать утилиту проверки диска, чтобы установить дополнительные разделы.

| [к началу страницы](#) |

Отключение диска

ВАЖНО! Чтобы избежать потери данных, перед отсоединением диска убедитесь в том, что все файлы и папки на диске сохранены и закрыты.

[Отключение в Windows](#)

Используйте безопасное извлечение устройства перед отключением питания либо USB- или FireWire-кабеля.

1. Убедитесь в том, что на диске закрыты все файлы и программы.
2. Дважды щелкните по значку **Безопасное извлечение устройства** на панели задач Windows.



3. Выберите жесткий диск **Omega**[®], а затем щелкните **«Остановить»**; откроется новое окно.
4. Выберите диск и нажмите кнопку **«ОК»**.
5. После этого можно безопасно отсоединить диск.

Отключение в Mac OS

1. Убедитесь в том, что на диске закрыты все файлы или программы.
2. Перетащите значок диска **Omega** на значок корзины.
3. После этого можно безопасно отсоединить диск.

| [к началу страницы](#) |

Использование USB-концентратора и портов FireWire

Диск MiniMax оснащен концентратором USB 2.0 с 3 портами, который можно использовать для подключения других USB-устройств к компьютеру. При использовании USB-концентратора подключите MiniMax к компьютеру [через USB](#). Ознакомьтесь с разделом [Указания по работе с USB-интерфейсом](#) при подключении нескольких USB-устройств.

MiniMax также оснащен двумя портами FireWire 400, которые можно использовать для сквозного подключения FireWire. Порты FireWire будут передавать данные на скорости FireWire 400, только если для MiniMax используется подключение к компьютеру через интерфейс FireWire 400. Можно использовать порты FireWire для сквозного подключения, если MiniMax подключен к компьютеру через USB, но скорость передачи данных будет ограничена пропускной способностью шины USB 2.0 (до 480 Мбит/с). Чтобы достичь наилучших результатов, для любого устройства, подключенного к каналу FireWire, необходимо использовать отдельный источник электропитания.

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ подключайте диск одновременно к USB и FireWire-порту.

| [к началу страницы](#) |

Изменение интерфейсного подключения, используемого диском MiniMax

Не следует использовать одновременно несколько типов подключения MiniMax к компьютеру. Если необходимо изменить интерфейсное подключение, используемое диском, воспользуйтесь приведенными ниже инструкциями.

1. Во избежание потери данных сохраните файлы и закройте все папки и приложения на диске.
2. Используйте процедуру безопасного извлечения устройства для вашей операционной системы при демонтаже диска.
3. Отсоедините интерфейсные кабели на задней панели дисководов.
4. Отключите диск.
5. Подсоедините диск к компьютеру, используя желаемое интерфейсное подключение.
6. Включите питание диска.
7. Подключите повторно другие устройства к USB-концентратору или портам FireWire.

| [к началу страницы](#) |

Важные указания

- [USB](#)
 - [FireWire](#)
-

Прочтите и соблюдайте нижеследующие указания, чтобы гарантировать оптимальную и надежную работу диска Iomega.

Указания по работе с USB-интерфейсом

Разрешается...

- Можно подключать или отключать диск при включенном компьютере.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** Всегда используйте процедуру безопасного извлечения устройства для вашей операционной системы при [отключении диска](#).
- Можно оптимизировать обмен данными с диском путем отключения других USB-устройств при использовании диска Iomega. Скорость обмена данными всех USB-устройств уменьшается при подключении дополнительных USB-устройств.
- Можно избежать каких-либо системных блокировок, подождав не менее 30 секунд с момента подсоединения или отсоединения любого USB-устройства, чтобы позволить системе перенумеровать USB-шину. Не подключайте, не отключайте и не используйте любые другие USB-устройства в это время.

Запрещается...

- Не подключайте и не отключайте **никакое** USB-устройство во время обмена данными с диском. **Это приведет к потере данных!**
- Никогда не используйте удлинительные USB-кабели совместно с диском Iomega. **Это может привести к потере данных.**
- Не подключайте диск к концентратору; подключайте его только к компьютеру.
- Не подключайте одновременно USB и FireWire-кабели.

Указания по работе с FireWire–интерфейсом

Разрешается...

- FireWire–кабель можно подключать или отключать от диска при включенном компьютере.

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда используйте процедуру безопасного извлечения устройства для вашей операционной системы при [отключении диска](#).

- Всегда подключайте FireWire–кабель напрямую к компьютеру вместо использования концентратора или других подобных устройств. Не рекомендуется использование концентратора для подключения диска к компьютеру.

Запрещается...

- Не отсоединяйте FireWire–кабель и не отключайте электропитание диска во время обмена данными с ним. **Это приведет к потере данных!**
- Никогда не используйте удлинительные FireWire–кабели совместно с диском Iomega. **Это приведет к потере данных!**
- Не подключайте более одной платы адаптера FireWire к системе.
- Не подключайте одновременно USB и FireWire–кабели.

Для получения наилучших характеристик...

- Регулярно посещайте веб–сайт компании Iomega по адресу www.iomega.com, для получения обновлений программного обеспечения и новых данных по FireWire.

| [к началу страницы](#) |

Поиск и устранение неисправностей

Щелкните ссылку, чтобы развернуть или свернуть сведения о поиске и устранении неисправностей.

[Диск не отображается или ему не назначается буква диска в проводнике Windows или в окне «Мой компьютер»](#)

- Перезагрузите компьютер.
- Проверьте все подключения.
- Убедитесь в том, что на диск подается питание (горит индикатор состояния). Убедитесь в том, что выключатель питания включен.
- Убедитесь в том, что используется USB- или FireWire-кабель, входящий в комплект поставки диска Iomega. При использовании другого кабеля убедитесь, что он соответствует спецификациям интерфейса.
- Убедитесь в том, что диск подключен только к одному интерфейсу (USB или FireWire).
- Подключите кабель данных непосредственно к порту компьютера или платы USB или FireWire. Не подключайте кабель данных диска к концентратору или клавиатуре.
- Убедитесь в том, что диск отформатирован для использования в ОС Windows. Указания по форматированию содержатся в разделе [Форматирование диска](#).
- При использовании хост-адаптера USB 2.0 убедитесь в том, что соответствующие драйверы адаптера установлены и распознаны операционной системой.
- Убедитесь в том, что поддержка USB включена в BIOS. Для получения дополнительных сведений см. руководство по эксплуатации компьютера.

Если диску по-прежнему не назначается буква, обратитесь к разделу поддержки на веб-сайте www.iomega.com.

| [к началу страницы](#) |

[Значок диска не отображается или не устанавливается на рабочем столе Mac OS](#)

- Перезагрузите компьютер.
- Проверьте все подключения.
- Убедитесь в том, что на диск подается питание (горит индикатор состояния). Убедитесь в том, что выключатель питания включен.
- Убедитесь в том, что используется USB- или FireWire-кабель, входящий в комплект поставки диска Iomega. При использовании другого кабеля убедитесь, что он соответствует спецификациям интерфейса.
- Убедитесь в том, что диск подключен только к одному интерфейсу (USB или FireWire).
- Подключите кабель данных непосредственно к порту компьютера или платы расширения USB или FireWire. Не подключайте кабель данных диска к концентратору или клавиатуре.

Если значок диска по-прежнему не отображается на рабочем столе, обратитесь к разделу поддержки на веб-сайте www.iomega.com.

| [к началу страницы](#) |

Компьютер не включается

Если ПК не запускается с подключенным диском, возможно, в BIOS возникает конфликт подключения съемных дисков большой емкости. Для устранения этой проблемы выключите диск при запуске компьютера. Включите диск по завершении загрузки компьютера.

Проблема может быть решена путем получения обновленной версии BIOS от производителя компьютера.

Дополнительные сведения об устранении неполадок см. в разделе поддержки на веб-сайте www.iomega.com.

| [к началу страницы](#) |

Обмен данными с диском выполняется медленно при подключении через USB- или FireWire-интерфейс

- Чтобы устранить эту проблему, убедитесь в том, что другие USB- или FireWire-устройства не используются одновременно с жестким диском Iomega. Устройствами, которые могут влиять на скорость обмена данными, могут быть цифровые камеры, сканеры и другие высокоскоростные периферийные

устройства, обрабатывающие большие объемы данных.

- Подключите кабель данных непосредственно к порту компьютера или платы USB или FireWire. Не подключайте кабель данных диска к концентратору или клавиатуре.

ПРИМЕЧАНИЕ. Диск будет работать медленнее при подключении к USB-порту версии 1.1. Максимальная скорость обмена данными не будет получена, если диск не подключен к порту USB 2.0. Дополнительные сведения о USB-интерфейсах версии 1.1 и 2.0 и способах их идентификации на компьютере см. на веб-сайте www.iomega.com.

- При использовании диска с файловой системой FAT32 или NTFS на компьютере Mac см. раздел [Форматирование](#).

Если обмен данными с диском по-прежнему замедлен, посетите раздел технической поддержки на веб-сайте www.iomega.com для получения дополнительных сведений о поиске и устранении неисправностей.

| [к началу страницы](#) |

[Диск не отвечает, заблокирован, данные потеряны или повреждены](#)

Возможно, проблема связана с несовместимостью контроллера USB или FireWire или других устройств в компьютере. Попытайтесь выполнить следующие действия:

- Строго соблюдайте указания по работе с [USB-](#) или [FireWire-](#)интерфейсом. Они разработаны, чтобы помочь избежать некоторых проблем, вызванных несовместимостью USB- или FireWire-устройств.
- Если проблема остается, может потребоваться обновление USB-или FireWire-контроллера компьютера до версии, совместимой с самыми последними спецификациями USB- или FireWire-интерфейса. В этом случае обратитесь за помощью к производителю компьютера.
- Не отсоединяйте жесткий диск Iomega во время обмена данными с ним. **Это приведет к потере данных!**
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте другие USB-устройства во время обмена данными с жестким диском Iomega. **Это приведет к потере данных!**

Если компьютер по-прежнему не отвечает, заблокирован, данные потеряны или повреждены, посетите раздел технической поддержки на веб-сайте www.iomega.com для получения дополнительных сведений о поиске и устранении неисправностей.

ОСТОРОЖНО! USB- или FireWire-устройства (в том числе флеш-накопители, мыши,

манипуляторы и периферийные устройства), которые не соответствуют требованиям спецификации USB- или FireWire-интерфейса, могут стать причиной системных блокировок или потери данных при совместном использовании с жестким диском Iomega. Если нет уверенности, что USB- или FireWire-устройство соответствует самым последним спецификациям USB- или FireWire-интерфейса, обратитесь к производителю устройства.

| [к началу страницы](#) |

[Операционная система Windows зависает после отключения диска](#)

Это может происходить из-за попытки операционной системы Windows получить доступ к файлу, который находится на жестком диске Iomega. При отсоединении диска убедитесь в том, что в нем нет открытых файлов. Для предотвращения потери данных убедитесь, что диск остановлен перед отсоединением кабеля данных или электропитания диска. См. раздел [Отключение диска](#).

| [к началу страницы](#) |

[Файл большого размера не копируется на диск](#)

Если диск имеет формат FAT32, отдельные файлы размером 4 ГБ или более не будут копироваться из-за ограничений для файловой системы FAT32. При наличии файла размером 4 ГБ или более, попытайтесь использовать программу сжатия, чтобы создать файл меньшего размера. Если размер сжатого файла будет меньше 4 ГБ, то его можно будет скопировать в раздел диска с файловой системой FAT32.

Если межплатформенная совместимость для диска не требуется, можно устранить ограничение на размер файла путем переформатирования диска в NTFS (для Windows 2000/XP) или HFS+ (для Mac OS X). Указания по форматированию содержатся в разделе [Форматирование диска](#).

| [к началу страницы](#) |

Для получения сведений об устранении проблем, отсутствующих в данном руководстве, посетите раздел поддержки веб-сайта www.iomega.com

| [к началу страницы](#) |

Получение помощи

Компания Iomega обеспечивает безупречную поддержку своих клиентов. С этой целью компания Iomega предоставляет различные варианты поддержки, отвечающие нуждам широкого круга пользователей. Для получения полной информации об обслуживании и поддержке продукта Iomega посетите веб-сайт www.iomega.com. Внимательно выберите свой регион.

Через свой веб-сайт компания Iomega предоставляет следующие варианты ежедневной и круглосуточной поддержки:

- Ответы на часто задаваемые вопросы (FAQ)
- Страницы интерактивной справки, содержащие сведения о поиске и устранении неисправностей или практические руководства
- Последние версии программного обеспечения и драйверов, выпускаемых компанией Iomega
- Дополнительные варианты интерактивной поддержки, например обращение к специалистам службы технической поддержки через ICQ или электронную почту
- Электронные копии руководств к продуктам компании Iomega
- Информация о вариантах поддержки по телефону
- Информация о дополнительных вариантах технического обслуживания, например сведения о восстановлении данных
- Сведения о гарантийных обязательствах и инструкции по возврату продукции

Доступные варианты поддержки могут изменяться в зависимости от места нахождения потребителя и выбранного языка.

ПРИМЕЧАНИЕ. Процедуры и политика поддержки клиентов компании Iomega (включая оплату за обслуживание) меняются в зависимости от развития технологий и конъюнктуры рынка. Для получения сведений о текущей политике компании Iomega посетите веб-сайт этой компании или напишите по адресу: Iomega Customer Service, 4059 South 1900 West, Roy, UT 84067, USA.

| [к началу страницы](#) |

Ограниченная гарантия

- [Область действия](#)
- [Исключенные устройства и проблемы](#)
- [Средства правовой защиты](#)
- [Получение гарантийного обслуживания](#)
- [Ограничения](#)

Область действия

Компания Iomega гарантирует, что данное оборудование не содержит дефектов в материалах и способно исправно проработать в течение всего гарантийного периода. Это ограниченная гарантия, не подлежащая передаче, распространяется только на первого приобретателя. Гарантийный период отсчитывается с даты продажи и длится в течение одного (1) года для продукции, приобретенной в Северной и Южной Америке или странах Азиатско-тихоокеанского региона; девяноста (90) дней для отремонтированной продукции компании Iomega, приобретенной в этих регионах; или двух (2) лет для продукции, приобретенной конечным пользователем в странах Европы, Ближнего Востока или Африки. Пользователи, зарегистрировавшие новый продукт в течение 90 дней со дня покупки на сайте www.iomegareg.com, могут воспользоваться возможностями расширенной гарантии; таким образом, общая продолжительность гарантии будет составлять три (3) года во всех регионах.

ПРИМЕЧАНИЕ. На отремонтированные товары данная расширенная гарантия не распространяется.

Исключенные устройства и проблемы

Данная гарантия не распространяется на: (а) программные продукты компании Iomega; (б) расходные компоненты, например предохранители или лампочки; или (в) продукты, оборудование или программное обеспечение сторонних производителей, поставляемое вместе с гарантийным оборудованием. Компания Iomega не предоставляет гарантию на такого рода продукцию, которая (при наличии) поставляется по принципу «КАК ЕСТЬ».

Данная гарантия также не распространяется на повреждения, вызванные несчастными случаями, неправильным или плохим обращением, несоблюдением инструкций, приведенных в поставляемой вместе с продуктом документации, использованием не поставляемых или не одобренных компанией Iomega сменных компонентов, воздействием на носители данных сильных магнитных полей или факторов окружающей среды, а также на повреждения, возникшие по любой причине, которая не входит в сферу ответственности компании Iomega, например, воздействие аномальных температур, ударные нагрузки, скачки напряжения, нарушение

энергоснабжения, использование несоответствующих источников электропитания или иные повреждения, появившиеся при транспортировке товара в компанию Iomega.

Продукты Iomega могут иметь сменные компоненты, например, жесткие диски или источники питания. См. документацию, поставляемую вместе с продуктом, или обратитесь в компанию Iomega, чтобы получить информацию о том, какие компоненты являются сменными. Любое изменение, модификация или ремонт (кроме замены сменного компонента) продукта, выполняемые другими компаниями, кроме Iomega или авторизованных компанией Iomega сервис-центров, повлекут за собой отмену данной гарантии.

Средства правовой защиты

Единственной и исключительной компенсацией возможных дефектов является ремонт или замена неисправного оборудования по усмотрению компании Iomega (вопрос об оплате транспортных расходов решается отдельно), при этом для устранения выявленных дефектов компания Iomega может использовать новые или восстановленные детали или изделия. На замененную деталь/продукцию будет распространяться оставшееся время исходной гарантии или период три (3) месяца с даты доставки такой детали/продукции, в зависимости от того, какой период дольше. Если компания Iomega не может отремонтировать или заменить дефектную продукцию, может быть рассмотрен вопрос о возврате денег, уплаченных за товар.

Вышеназванное охватывает все обязательства компании Iomega в рамках этой гарантии. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ IOMEGA НЕ БУДЕТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДОВАВШИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ И ПОТЕРИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЗА УTRATУ ДАННЫХ ИЛИ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ДОХОД, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ IOMEGA СООБЩИЛА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ИЛИ ПОТЕРЬ. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании Iomega не может превышать продажной стоимости проигрывателя или диска. Законодательство некоторых стран не допускает исключения или ограничения на ответственность за случайные или последующие повреждения, поэтому вышеназванные ограничения могут быть не применимы в вашей стране.

| [к началу страницы](#) |

Получение гарантийного обслуживания

Компания Iomega должна быть уведомлена о необходимости гарантийного обслуживания в течение гарантийного периода. Так как технологии и конъюнктура рынка меняются, процедуры и политика поддержки клиентов компании Iomega (включая оплату за обслуживание) также могут измениться со временем. Для получения сведений о текущей политике компании Iomega или о гарантийном обслуживании посетите веб-сайт компании www.iomega.com/supportpolicy.html или напишите по адресу: Iomega Customer Service, 4059 South 1900 West, Roy, UT 84067.

Контактные данные для обслуживания клиентов компании Iomega можно найти в разделе поддержки на веб-сайте:

- США, Канада и Латинская Америка—www.iomega.com/support
- Европа, Ближний Восток и Африка—www.iomega.com/europe/support
- Азиатско-Тихоокеанский регион—www.iomega.com/ap/support

Если продукция подлежит гарантийному обслуживанию, то необходимо вернуть ее компании Iomega вместе с документацией, учетным номером, полученным на официальном веб-сайте Iomega или назначенным представителем Iomega, и документами, подтверждающими факт покупки. Компания Iomega не несет ответственности за сохранность и восстановление данных во время гарантийного обслуживания, поэтому необходимо сделать резервную копию данных перед отправкой оборудования на гарантийное обслуживание или ремонт.

Ограничения

ВЫШЕУКАЗАННОЕ ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ. В соответствии с действующим законодательством, КОМПАНИЯ ИОМЕГА НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. Любые подразумеваемые гарантии, необходимые для соблюдения применимого законодательства, будут ограничиваться продолжительностью заявленной гарантии. Законодательство некоторых стран не допускает исключения или ограничения в период срока действия подразумеваемой гарантии, поэтому вышеуказанные ограничения могут не иметь юридической силы в отдельных странах. Эта гарантия дает определенные законные права, кроме того, вы можете также обладать другими правами, зависящими от юрисдикции. Любое судебное преследование за нарушение любой гарантии на продукцию должно быть начато в течение одного (1) года с даты подачи иска.

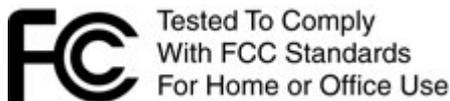
| [к началу страницы](#) |

Сведения о нормативных требованиях

- [Соблюдение требований FCC](#)
- [Сертификация для Канады](#)
- [CE \(Европейский Союз\)](#)
- [Утилизация электронного и электротехнического оборудования \(WEEE\)](#)
- [Производитель/Ответственная сторона](#)
- [RoHS](#)

FCC (США)

Компьютерное оборудование, описанное в данном руководстве, создает и использует радиочастотное электромагнитное излучение. Если оборудование устанавливается и работает не в строгом соответствии с указаниями производителя, это может привести к помехам радиоприему или приему телевизионных сигналов.



Данное оборудование соответствует части 15 правил FCC. Эксплуатация возможна при условии соблюдения следующих условий: (1) Это устройство не является источником помех и (2) устойчиво к любым внешним помехам, включая те, которые могут привести к неправильной работе устройства.

Часть 15 (класс B) правил FCC разработана обеспечения разумной защиты от высокочастотных электромагнитных помех при работе оборудования в жилых помещениях. Несмотря на то, что оборудование было проверено и признано соответствующим допустимым пределам радиочастотного излучения, как указано в вышеупомянутых правилах, не гарантируется, что помехи не будут возникать в каждом конкретном варианте размещения. Помехи могут обнаруживаться при включении и выключении оборудования во время контроля радио- или телевизионного приема. Пользователь может попытаться устранить помехи путем выполнения следующих действий:

- Измените положение устройства, подвергающего действию помех, и (или) его приемной антенны.
- Увеличьте расстояние между компьютерным оборудованием и устройством, подвергающимся действию помех.
- Подключите компьютер и его периферийные устройства к линии сети электропитания, которая не связана с устройством, подвергающимся действию помех.
- В случае необходимости проконсультируйтесь с опытным радиоинженером в

отношении дополнительных мер по устранению помех.

ПРИМЕЧАНИЕ. Изменения или модификации электронных компонентов или корпуса данного устройства должны быть явным образом одобрены компанией Iomega. В противном случае пользователь несет полную ответственность за возможные последствия сделанных изменений.

| [к началу страницы](#) |

Сертификация для Канады

Данное цифровое оборудование класса В отвечает всем требованиям Канадских нормативов по уровню помех электронного оборудования (ICES-003, класс В).

| [к началу страницы](#) |

СЕ (Европейский Союз)

Данная продукция компании Iomega соответствует следующим директивам и стандартам Европейского Союза: Директивы ЕС: 2004/108/ЕС. Стандарты, требованиям которых отвечает устройство: EN55022, EN55024, EN61000-3-2, EN61000-3-3. Название поставщика: Iomega International, S.A. Тип оборудования: оборудование для информационных технологий.

| [к началу страницы](#) |

Утилизация электронного и электротехнического оборудования (WEEE)



В соответствии с директивой 2002/96/ЕС в отношении утилизации электронного и электротехнического оборудования (WEEE), наличие вышеупомянутого значка на оборудовании или на его упаковке указывает на то, что устройство должно утилизироваться специальным образом. Потребитель несет ответственность за утилизацию данного устройства путем его доставки на сборный пункт, предназначенный для приемки электронного и электротехнического оборудования на переработку. Отдельный сбор таких отходов помогает оптимизировать их переработку и уменьшить вредное влияние на здоровье человека и окружающую

среду.

Дополнительные сведения в отношении правильной утилизации данного устройства могут быть получены у продавца устройства или у уполномоченного представителя компании-производителя.

| [к началу страницы](#) |

Производитель/Ответственная сторона

Omega Corporation
4059 South 1900 West
Roy, UT 84067 USA



| [к началу страницы](#) |

Использование данного руководства

Развертывание разделов подменю

В меню слева щелкните значок плюса  для отображения ссылок на разделы подменю. Если значок плюса отсутствует рядом с заголовком, это означает отсутствие ссылок на подменю. Щелкните значок минуса, чтобы скрыть подменю.

Развертывание разделов страниц

Некоторые страницы отображают список тем текстом синего цвета. Щелкните название темы для отображения сведений. Щелкните повторно название темы, чтобы свернуть ее.

Использование функции поиска

Введите слово или фразу в поле поиска в верхней части

страницы , а затем нажмите кнопку с изображением лупы для быстрого поиска необходимой информации. Для использования функции поиска в поле поиска необходимо ввести не менее трех букв.

Если в поле поиска введено два слова, например «Windows format», то в результаты поиска будут выводиться темы, содержащие слово «Windows» или «format».

Расширенный поиск

Для поиска по определенной фразе или группе слов введите знак "+" (плюс) перед словом или фразой, которые необходимо найти. При использовании знака плюс не оставляйте каких-либо пробелов между ним и строкой запроса. В результате поиска будут найдены темы, содержащие все слова из поискового запроса.

Пример. Для строки «+Windows format» будет выполняться поиск по темам, содержащим оба слова – «format» и «Windows».

Печать

Щелкните значок печати  в нижней части меню, чтобы напечатать текущую страницу.

Щелкните значок Print Manual  (только Internet Explorer для Windows или Apple Safari

для Mac OS X) внизу меню, чтобы напечатать всё руководство.

Для пользователей ОС Mac. Нажмите кнопку Print или Print Manual для открытия страницы в новом окне (без заголовка и навигационной панели), а затем выберите **Print** из меню браузера.

| [к началу страницы](#) |

